

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
常備海陸空野味
上午十時至凌晨三時
訂座電話: 688-1581, 683-9068
溫哥華街544號

水喉漏水
專門修理及安裝, 取價特平, 有
意請于下午三時後
電話: 437-4496

上海裁縫
承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉衣, 價錢公道。
電話: 434-1844

貨車搬運
搬運及一切貨物, 價錢公道, 快
捷妥當。電話: 437-4494

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師, 個別教授各程度
學生, 聯絡電話二五一三六六
〇, 中文二五一二九四九

請經驗中西廚
包吃住, 包來回機票。112-
403-5244-3812

請經驗中西廚
BC地, 月薪一千六百, 包吃
住。有意請自費電話:
112-782-5577

宜經驗中西廚兩名
年齡不分, 有意來信 NEW
BLUE SKY REST
BOX 541 CHEWY
ND B.C.
或電 788-2777
不接 COLLECT CALL

請木工和什工
晚上七時後 621-6849

HOTEL RESTAURANT
酒店餐館請經理人
位在北柯根區, 有六十六個位,
有酒吧, 非常摩登, 新裝修, 即
刻開業, 經理人須要有經驗才可
詢問, 要有履歷, 電問總經理
830-6453

請經驗熨衣女工
薪好, 有意者請到
SURREY CLASSES
55 WATER ST.
VANCOUVER B.C.
電話: 681-0641

餐館請經驗西廚
下午及晚班, 有意者請到
1101 ROBSON 街面洽
電話: 681-0641

亞省埠仔請經驗廚
唐或西廚, 薪優, 伙食佳, 每晚七
至九時自費電話: 403-
545-2890 與鄭先生洽。

請經驗中西廚
亞省埠仔待遇從優, 有意者請電:
403-6244-3530 與周
森先生洽。

新屋樓下出租
本拿比區全新樓下出租, 三房一
廳, 新廚房, 地方清靜, 請
電: 291-1604

新屋樓下出租
廿七街夾域多利街, 兩房, 設
備齊, 適合大家庭或大家庭, 下午
五時後請電: 879-1666

農場出租
列治文近乃路五英畝房屋一間,
五房, 廚房, 浴室, 洗衣房, 晚間五
時後請電: 278-1011 或
二七二一〇七六七洽。

新屋樓下出租
地區優雅清靜, 新裝修一房
一廳, 廚房, 浴室, 洗衣房, 傢俱,
爐頭, 雪櫃, 地毯齊。五時至九時
電話: 438-2654

新樓招租
4347-49 MAIN ST.
新建英坭鋼骨樓兩層, 每層千七
百呎, 位於細山與廿七街, 適合
唐人雜貨, 餐館或寫字樓, 有意
者請與林迪洽。
電話: 311-5161

土庫出租
二房一廳, 爐頭, 雪櫃, 獨立門戶,
近魯拔夾士街。
電話: 438-4879

土庫出租
一房一廳, 爐頭, 雪櫃, 獨立門戶,
近魯拔夾士街。
電話: 325-8825

市中心寫字樓出租
交通方便, 分租或全部租均可,
月租三百元可包水電, 總面積三
千餘呎。電話: 333-6306

新屋樓上出租
新屋樓上三房二廳全層出租, 交
通方便, 近學校, 有意者請電話
: 437-1836

新屋樓下出租
二房一廳, 爐頭, 雪櫃, 交通
便, 合小家庭。
電話: 879-1222

製衣廠急聘日夜班
有經驗, 勤快, 誠實, 有意者請到
1424 CHARLES ST.
面洽或電: 253-9629

新屋地下全層出租
特大三房一廳或兩房一廳, 獨立門
口, 廚房, 浴室, 適合學生或簡單家
庭在北本拿比近喜士街。
電話: 291-1110

全間屋出租
東區近學校巴士, 交通方便, 樓
上樓下四房兩廳, 廚房齊, 有意
請電: 929-2111

土庫出租
兩房一廳, 爐頭, 雪櫃, 獨立門
戶, 適合小家庭, 近乃夾五十一
街下午四時後
電話: 324-2438

平地土庫出租
一房一廳, 爐頭, 雪櫃, 獨立門
戶, 交通便, 近士威夾域多利街
環境清靜。
電話: 437-1747

新屋樓下出租
兩房一廳, 爐頭, 雪櫃, 獨立門
戶, 交通方便, 請上午十時至下
午二時電: 311-3161

樓下出租
新屋二房一廳, 爐頭, 雪櫃, 廿
八街近魯拔夾士街, 意代屋主照顧小
孩幾小時, 更加歡迎。
四三八-五〇四〇

吉屋出租
觀屋樓上全層三睡房, 交通方便
環境舒適。
電話: 324-0243

土庫出租
近奶磨及喜士街, 有兩房一廳,
獨立門戶, 交通方便, 合職業人
士及學生。電話: 255-1341

土庫出租
新完成兩房一廳, 廚房齊, 各樣
方便, 有意者請電:
電話: 430-2367

樓上出租
東區, 近巴士學校及市場, 兩睡
房一廳, 浴室齊, 另屋頂三房
。電話: 311-5006

酒店出租
離雲達七十公里, 車梨城附近
汽車酒店出租, 無須預付, 條件
簡便, 欲知詳情, 請於下午五
時後電:
二二一七九六一九三七五
與經理人洽。

樓上全層出租
樓上三房兩廳, 廚房齊, 交通
方便, 環境清靜, 爐頭, 雪櫃齊。
電話: 272-2289
879-2279

土庫出租
兩房一廳, 新開格, 適合小家庭
。柏架夾夾乃路, 交通便。
電話: 255-1588

全間屋出租
四十八街近域多利街, 兩房一廳
。土庫兩房, 有意請
電話: 438-1678

新樓地下出租
兩房一廳, 近域多利街, 雪櫃, 爐
頭, 浴室齊, 獨立門戶, 交
通方便。電話: 353-0216

正層出租
二房一廳, 爐頭, 雪櫃, 交通便
。環境清靜, 適合小家庭或學生
。電話: 430-1647

新屋樓下出租
兩房一廳, 三睡房兩廳, 近
學校, 交通便, 另樓上有一房出
租。電話: 876-6018

全新土庫出租
兩房一廳, 近亞士街公園, 合愛潔
。不吸煙成人居住。有意請
六至九時電: 325-5035

招租
土庫兩房一廳, 浴室齊, 近京士威
夾市路, 交通便。
電話: 434-1634

有新屋全間出租
位 SURREY, GUELFO
RD 購物中心, 三大睡房, 廚
房, 月租七百, 有意者請電:
253-3910

樓下出租
八街近連夫 (KEMBLE)
街, 兩房一廳, 廚房齊, 宜小
家庭, 有意者請電:
253-3910

吉舖出租餐館廉讓
①唐人埠, 月租六百元。
②本拿比外賣餐館, 工具值六萬
元, 只讓二萬五。
有意請於四時後與羅先生洽。
電話: 879-1268

唐西餐館出讓
位於 BC 省 FERNIE 區, 九
十座位, 有酒牌, 環境好, 生意
好, 有意者請電: 604-
423-1321 與關先生洽。

西區菜舖出讓
前舖後居, 可一人經營, 六日營
業, 如星期日營業, 生意更好。
價六萬六, 另點貨。
電話: 266-3061 李太洽

新淨小型餐館平讓
每日十一時至二時, 1323
S.E. MARINE DR.
面洽, 或電上:
四三二-八七二〇李。

旺區餐館出讓
旺區西區, 座位九十, 有全酒
牌, 冷氣及各種用具設備齊全
。東主因事廉讓, 取價八萬
五千元, 有意者勿失良機, 請電
話或前來與東主洽。
電話: 255-0932
2717 E. HASTINGS
ST. VAN.

近埠西餐館出讓
意大利牛扒, 位於旅遊中心,
長批年做三十萬, 八十座位, 有
烈酒牌, 價十萬五千。
電話: 869-2481

生意連實業出讓
雲島 PORT ALBERNI
餐館, 有座位一百, 年做二十餘
萬, 取價十八萬五千, 每日四時
後電: 112-7224-4032
或 112-723-8641

美容院廉價出讓
電話: 433-0622

亞省埠仔餐館出讓
生意好, 地點旺, 一百三十座位
。有意請電 353-4262 李
治。VERMILION
ALTA.

你想住合意新屋嗎
二二五八東山街, 兩房一廳,
地三三乘一八七。地點一流。你
可以選擇自己喜歡的間, 改建
成七房大屋。取價只廿一萬元。
電話: 878-3411

新屋
五十四街近 KILLARNEY,
面積一千五百平方呎, 降價出售
。請電黃小姐廿一世紀
872-1032

一年新屋出賣
169 E. 20th AVE.
上下層共六睡房, 兩廁, 浴室齊,
一千五百四十呎, 十九萬。電黃
小姐, 廿一世紀。
872-1032

地大風景四睡房
2986 E. 38th 夾白老路,
四十二乘一二二呎, 風景美, 巴
士直達各區, 本星期六開張, 二
至五時。876-6404

家庭主理餐館
Family Operated Restaurant
有四十五個位, 有酒吧, 另有住
屋, 三房, 座落, 浴室齊, 廚房
。歡迎參觀及商議。連地及
物業, 位於 ROSDALE
近車梨街, 請電 MR. M.
HASSAINE
(112) 794-7158

新屋出賣
一千九百平方呎, 四至五睡房,
家庭房, 33X187, 近三
五夾乃路, 最好地點。開價十一
萬五千。英。電:
872-3411

屋主自賣平過相文
二睡房, 土庫, 廚房齊, 獨
立門戶, 可分租出租, 域多利夾
三街。實價八萬七。
星期一至五上午十時至二時
電話: 731-1763

屋主急售
四睡房, 土庫全部完成, 可出租
。近 KILGIL 夾京士威, 交
通, 購物方便, 十三萬六千, 有
意者請六時後
電話: 873-1111

好機會
大小餐館平急賣
分佈雲埠東西區
租平批長設備好
捷足先登莫執輸
詳情請電滿堂紅
四二八-一四五五
獨家代理何仲生
四六四-一七六〇

屋地出售
屋地四十幅, 位於高骨林新發展區。
請英語洽 HYNNINEN 先生
電話: 936-7848
地址: 1661 FOSTER AVE. (高骨林)

40 LOTS FOR SALE
SUB-DIVISION IN COQUITLAM
Please contact Mr. Hynninen
Tel: 936-7848
1661 Foster Ave. Coquitlam, B.C.

中西餐館廉售
離雲埠六十呎, 餐館連實業急售
。烈酒牌, 有意電 112-
858-4933 (三時後)

唐人餐館出賣
有 135 座位, 酒吧, 離卡技利
埠南都七十呎, 取價三十五萬。
淨實生意二十餘萬, 現因股東意
見不合急售。如有意下午六時後
電話: 112-4403-127
436-603

觀區新屋
三房兩廳十六萬五, 有價講,
蔡先生: 四二一-三三三〇。
公司: 八六一-八四一
DOGWOOD RY.

大屋出賣
七睡房, 土庫, 上下四三, 內部
全部翻新, 街角, 廿九街夾夾
CLARE, 請電:
872-3411

餐館用具平賣
合小型唐西餐用或代裝設也可以
晚上六時後電 299-9096

興旺旅遊地區
近美邊, 沙省旺地, 多市西
餐館連實業出讓, 首期二萬, 即
可營業。電話:
(306) 453-2540

高尚住宅區屋出賣
近 OAKRIDGE, 地大, 一
年新屋內外新款, 睡房多, 三大
廳, 三套大雲石壁爐, 三套浴室
。並設有吸塵器, 洗衣機, 打掃機
。洗滌機, 音響, 傢俱, 傢具, 最
合衛生, 熱水, 暖氣, 成及期可等
。或商業樓交亦得。
電話: 327-1998

有屋急賣十萬餘
十八年新, 三睡房, 還有六個月
。三萬九千元一週按揭。電廿
一世紀黃小姐 872-1032

有車出賣
七八年美國小車, 行三萬五, 味
。價四十二萬九。
電話: 876-10589

中西餐館急售
近京士威, 有五十座位, 有酒牌
。有意下午四時至十時電:
524-1135 梁洽。

埠仔中西餐館出賣
位於 KIMBERLEY BC
省, 有意請電 427-1336
梁先生洽。

我有一間
全新皇帝式五睡房, 位於烈治
文。地 40X100 降價出售。
LINDA FONG
733-4736 或
LEADERS REALTY
273-1041

域多利埠住屋平賣
近市中心, 上二層, 可住兩伙
。取價七萬五千元。
電話: 595-2153

14% 利息升屋平賣
雲埠中心地區, 上下獨立睡房,
月租千餘, 售價十三萬八千, 首
期祇需現款三萬八千, 其餘充業
主。利息 14%
電話: 327-1386

有屋出賣
436 BEATRICE 街
近域多利及京士威。地 33X
133。三層共四睡房, 高土庫
。現值作地價九萬九千元。電黃
小姐 CENTURY 21
872-1032

餐館平賣
雲市, 位四十多, 淡酒牌, 設備
齊, 批發, 價四萬餘。五時後
電話: 687-7972
873-9803

唐西餐館出賣
ABBOTSFORD 市中心
。八十座位, 設備齊全, 有烈酒
牌, 生意穩定。英語電話:
853-6384 MR.
DEREK BEKKER